



CORRIGENDUM

Teilzollkontingent Nr. 14.4 Kartoffelprodukte: Versteigerung 1/2019 vom 17.10.2018

Rechtliche Grundlage der Bewirtschaftung des Teilzollkontingents Nr. 14.4 Kartoffelprodukte:

- Verordnung vom 26. Oktober 2011 über die Einfuhr von landwirtschaftlichen Erzeugnissen (Agrareinfuhrverordnung, AEV ; SR 916.01)

Die Menge von 4'000 Tonnen netto Frischkartoffeln (Kartoffeläquivalente) wurde aufgeteilt in 430 Tonnen der Warenkategorie a) Halbfabrikate zur Herstellung von Produkten der Tarifnummern 2103.9000 (Saucen) und 2104.1000 (Suppen), 1'070 Tonnen der Warenkategorie b) Halbfabrikate andere und 2'500 Tonnen der Warenkategorie c) Fertigprodukte und versteigert.

Jede bietende Person konnte maximal fünf Steigerungsgebote einreichen. Die Zuteilung erfolgte, beginnend beim höchsten gebotenen Preis, in abnehmender Reihenfolge der gebotenen Preise. War auf dem tiefsten noch zu berücksichtigenden Preisniveau die Gebotsmenge grösser als die zuzuteilende Menge, so wurden die entsprechenden Kontingentsanteile proportional gekürzt. Der zu bezahlende Steigerungspreis entspricht dem Gebotspreis.

Das Teilzollkontingent Kartoffelprodukte wird in kg netto zugeteilt.

CORRIGENDUM

Contingent tarifaire partiel no 14.4 Produits à base de pommes de terre : mise en adjudication 1/2019 du 18.10.2018

Base légale de l'administration du contingent tarifaire partiel n° 14.4 Produits à base de pommes de terre:

- ordonnance du 26 octobre 2011 sur l'importation de produits agricoles (ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr ; RS 916.01)

La quantité de 4'000 tonnes poids net de pommes de terre fraîches (équivalents de pommes de terre) a été répartie en 430 tonnes de la catégorie de marchandises a) produits semi-finis pour la fabrication de produits figurant aux numéros de tarif douanier 2103.9000 (sauces) et 2104.1000 (soupes), 1'070 tonnes de la catégorie de marchandises b) produits semi-finis, autres et 2'500 tonnes de la catégorie de marchandises c) produits finis et mise aux enchères.

Chaque enchérisseur pouvait présenter au maximum cinq offres. L'attribution des parts de contingent s'effectuait par ordre décroissant en partant de l'offre la plus élevée. Si les offres au prix le plus bas pouvant être pris en considération dépassaient le solde à attribuer, les parts de contingents concernées étaient réduites en proportion. Le prix de l'adjudication correspond au prix de l'offre.

Le contingent tarifaire partiel de produits à base de pommes de terre est attribué en kg net.

CORRIGENDUM

Contingente doganale parziale no 14.4 Prodotti di patate: vendita all'asta 1/2019 del 18.10.2018

Base legale per la gestione del contingente doganale parziale n. 14.4 Prodotti di patate:

- ordinanza del 26 ottobre 2011 concernente l'importazione di prodotti agricoli (ordinanza sulle importazioni agricole, OIAgr; RS 916.01)

Il quantitativo di 4'000 tonnellate nette di patate fresche (equivalenti di patate) è stato suddiviso in 430 tonnellate della categoria di merci a) prodotti semilavorati per la fabbricazione di prodotti delle voci di tariffa 2103.9000 (salse) e 2104.1000 (zuppe); 1'070 tonnellate della categoria di merci b) prodotti semilavorati, altri e 2'500 tonnellate della categoria di merci c) prodotti finiti e stato messo all'asta.

Ogni offerente poteva inoltrare al massimo cinque offerte. L'attribuzione ha avuto luogo partendo dal prezzo più alto offerto, in ordine decrescente dei prezzi offerti. Se al livello più basso dei prezzi che entrava ancora in considerazione le offerte presentate superavano il quantitativo da assegnare, le rispettive quote di contingente sono state ridotte proporzionalmente. Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto.

Il contingente doganale parziale prodotti di patate è assegnato in kg netti.



CORRIGENDUM
Resultate der Versteigerung
Résultats de la mise en adjudication
Risultati delle procedura di vendita all'asta

Allfällige Beschwerden bleiben vorbehalten. Une procédure de recours demeure réservée, le cas échéant. Sono salvi eventuali ricorsi.

	Kartoffelhalbfabrikate zur Herstellung von Saucen und Suppen (TZK Nr. 14.4; Warenkategorie a) Produits semi-finis de p.d.t. pour la fabrication de sauces et de soupes (CTP n° 14.4 ; catégorie de marchandise a) Prodotti di patate semilavorati per la fabbricazione di salsa e di zuppe (CDP n. 14.4; categoria di merce a)	Kartoffelhalbfabrikate, andere (TZK Nr. 14.4; Warenkategorie b) Produits de pommes de terre semi-finis, autres (CTP n° 14.4 ; catégorie de marchandise b) Prodotti di patate semilavorati, altri (CDP n. 14.4; categoria di merce b)	Kartoffelfertigprodukte (TKZ Nr. 14.4; Warenkategorie c) Produits finis de pommes de terre (CTP n° 14.4 ; catégorie de marchandise c) Prodotti finiti di patate (CDP n. 14.4; categoria di merce c)
Name / Firma, Domizil Nom / Maison, domicile Nome / Ditta, domicilio	Kartoffeläquivalente in kg netto Equivalents de pommes de terre en kg net Equivalenti di pa- tate in kg netti	Kartoffeläquivalente in kg netto Equivalents de pommes de terre en kg net Equivalenti di pa- tate in kg netti	Kartoffeläquivalente in kg netto Equivalents de pommes de terre en kg net Equivalenti di pa- tate in kg netti
AC Consulting SA, Carouge GE			5'000
ALDI SUISSE AG, Schwarzenbach SG			893'320
Agrifrance SA, Plan-les-Ouates			1'700
Ausländische Biere AG, Arlesheim			6'500
Bio Partner Schweiz AG, Seon		25'000	40'000
Bischofszell Nahrungsmittel AG, Bis- chofszell			40'000
Brasilona SA, Martigny			50'000
Catebo GmbH, Bern			2'000
De Simoni AG, Kriens		1'000	
FLEURY MICHON (SUISSE) SA, Plan-les-Ouates			22'000
Frigemo AG, Cressier NE			0
Froneri Switzerland S.A., Vevey			50'000

Garden Centre Schilliger S.A., Gland			2'500
Gottfr. Hirtz AG, Dübendorf			20'000
Gustoso AG, Fülenbach			105'000
Haco AG, Gümligen	190'000	30'000	8'000
Happy One Grill, La Chaux-de-Fonds		7'800	
Hügli Nahrungsmittel AG, Steinach	150'000		40'000
ILG Food Group Swiss SA, Bioggio			9'000
Intersnack Schweiz AG, Givisiez			116'650
Jehle Gastro AG, Mellingen		200'000	
Kadi AG, Langenthal			0
La Peppina AG, Laupen BE			60'000
Lidl Schweiz DL AG, Weinfelden			360'000
Magazine zum Globus AG, Spreitenbach			29'000
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich			289'664
Neuenschwander R. & H. AG, Grafenried			275'200
Orakei AG, Konolfingen			10'000
Pastificio Di Lella SA, Sementina		100'500	
Phène Importation SA, Plan-les-Ouates			5'000
Power Force AG, Möriken AG			26'166
ROLF HUGLI SA, Plan-les-Ouates			13'300
Rivera Wine & Gourmet AG, Therwil			11'000
Ronin Primeurs SA, Vernier			0
Santa Cristina Import GmbH, Rümlang			4'000
Steffen-Ris, Utzenstorf			
Trinova, Handel & Marketing AG, Wangen SZ		1'210	
Unilever Schweiz GmbH, Thayngen	77'000		
WEIGHT WATCHERS (SWITZERLAND) SA, Nyon			5'000
Zweifel Pomy-Chips AG, Spreitenbach		704'490	
Total	417'000	1'070'000	2'500'000

Die Versteigerung der Restmenge von 13'000 kg des Teilzollkontingents Nr. 14.4 «Kartoffelprodukte» der Warenkategorie a) Halbfabrikate zur Herstellung von Produkten der Tarifnummern 2103.9000 (Saucen) und 2104.1000 (Suppen) für 2019 findet im Oktober 2018 statt.

L'adjudication de la quantité restante de 13'000 kg du contingent tarifaire partiel no 14.4 « produits à base de pommes de terre » Catégorie de marchandise a) Produits semi-finis pour la fabrication de produits figurant aux numéros de tarif douanier 2103.9000 (sauces) et 2104.1000 (soupes) pour 2019 aura lieu dans le courant du mois d'octobre 2018

Il quantitativo restante di 13'000 kg contingente doganale parziale n. 14.4 "prodotti di patate" Categoria di merci a) Prodotti semilavorati per la fabbricazione di prodotti delle voci di tariffa 2103.9000 (salse) e 2104.1000 (zuppe) per il 2019 verrà messa all'asta nel corso del mese di ottobre 2018

	<p>Kartoffelfertigprodukte (TKZ Nr. 14.4; Warenkategorie c) Produits finis de pommes de terre (CTP n° 14.4 ; catégorie de marchandise c) Prodotti finiti di patate (CDP n. 14.4; categoria di merce c)</p> <p>Kartoffelhalbfabrikate, andere (TZK Nr. 14.4; Warenkategorie b) Produits de pommes de terre semi-finis, autres (CTP n° 14.4 ; catégorie de marchandise b) Prodotti di patate semilavorati, altri (CDP n. 14.4; categoria di merce b)</p> <p>Kartoffelhalbfabrikate zur Herstellung von Saucen und Suppen (TZK Nr. 14.4; Warenkategorie a) Produits semi-finis de p.d.t. pour la fabrication de sauces et de soupes (CTP n° 14.4 ; catégorie de marchandise a) Prodotti di patate semilavorati per la fabbricazione di salse e di zuppe (CDP n. 14.4; categoria di merce a)</p>			
<p>Einfuhrperiode Période d'importation Periodo d'importazione</p>	01.01.2019 - 31.12.2019			
<p>Zahl der Teilnehmer Participants Partecipanti</p>	3	8	32	
<p>Anzahl Gebote Nombre d'offres Numero di offerte</p>	5	17	96	
<p>Anzahl Teilnehmer, die einen Zuschlag erhielten Nombre de personnes qui se voient adjudger une offre Partecipanti che hanno ricevuto un'aggiudicazione</p>	3	8	29	
<p>Berücksichtigbare Gebotsmenge Quantité totale des offres prise en considération Quantità totale offerta che può essere tenuta in considerazione</p>	417'000	1'365'510	5'297'364	
<p>Tiefstes, voll berücksichtigbares Preisniveau (Fr.) Niveau de prix le plus bas intégralement pris en considération (fr.) Livello di prezzo più basso che può venir considerato integralmente (fr.)</p>	2.00 / 100kg	0.20 / 100kg	0.75 / kg	
<p>Preisniveau mit Zuteilung einer proportional gekürzten Menge (Fr.) Niveau de prix et attribution d'une quantité réduite proportionnellement (fr.) Livello di prezzo al quale è assegnata una quantità ridotta proporzionalmente (fr.)</p>	--- / 100kg	0.11 / 100kg	0.74 / kg	
<p>Mittlerer Zuschlagspreis (Fr.) Prix d'adjudication moyen (fr.) Prezzo medio d'aggiudicazione (fr.)</p>	2.58 / 100kg	1.66 / 100kg	0.79 / kg	